

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 23. September 2021 über die Zahlung von Gebühren per Kreditkarte

Durch Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 22. August 2017 über die Zahlung von Gebühren per Kreditkarte (nachstehend: "der Beschluss") hat das EPA eine neue Möglichkeit der Gebührenzahlung eingeführt.

In der vorliegenden Mitteilung werden die Voraussetzungen und die Modalitäten dieser Möglichkeit der Gebührenzahlung definiert. Ergänzend zur Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Mai 2020 über die Zahlung von Gebühren per Kreditkarte¹ wird nunmehr ein Tageslimit für Kreditkartenzahlungen eingeführt.

I. Begriffsbestimmungen

1. Für die Zwecke dieser Mitteilung (und des Beschlusses) gelten die folgenden Begriffsbestimmungen:

1.1 "Kreditkartenzahlung" bedeutet einen Zahlungsvorgang auf der Basis einer Kreditkarte, bei dem der zu zahlende Betrag in voller Höhe abgebucht wird.

1.2 "Acquirer" bedeutet eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, das vertraglich mit dem EPA vereinbart hat, in dessen Namen Kreditkartenzahlungen zu akzeptieren, zu genehmigen und zu verarbeiten, die zu einer Überweisung von Mitteln an das EPA führen. Der Acquirer stellt diese Zahlungen mit den kartenausstellenden Banken glatt.

1.3 "Zahler" bedeutet eine natürliche oder juristische Person, die ein Kreditkartenkonto unterhält und Zahlungen von diesem Konto aus erlaubt.

II. Voraussetzungen

2. Der EPA-Dienst für die Gebührenzahlung per Kreditkarte (nachstehend: "der Dienst") ist als Online-Dienst auf der Website des EPA verfügbar.² Nutzer, die Gebühren per Kreditkarte entrichten wollen, müssen sich mit einem Nutzernamen (ihrer E-Mail-Adresse) und einem Passwort anmelden, um auf den Dienst zugreifen zu können. Eine Smartcard-Authentifizierung ist nicht erforderlich.

¹ ABl. EPA 2020, A62.

² epo.org/applying/online-services/fee-payment_de.html.

Notice from the European Patent Office dated 23 September 2021 concerning the payment of fees by credit card

By decision of the President of the European Patent Office dated 22 August 2017 concerning the payment of fees by credit card (hereinafter "the decision"), the EPO introduced an additional method of fee payment.

The present notice defines the requirements and arrangements for this method of fee payment. With respect to the Notice from the European Patent Office dated 13 May 2020 concerning the payment of fees by credit card,¹ the present notice introduces a daily limit for credit card payments.

I. Definitions

1. For the purposes of this notice (and the decision), the following definitions apply:

1.1 "Payment by credit card" means a credit-card-based transaction in which the amount payable is debited in full.

1.2 "Acquirer" means a bank or other financial institution contracting with the EPO to accept, approve and process, on its behalf, payments by credit card which result in a transfer of funds to the EPO. The acquirer settles these payments with the card-issuing banks.

1.3 "Payer" means a natural or legal person who holds a credit card account and allows a payment from that account.

II. Requirements

2. The EPO's credit card fee payment service (hereinafter "the service") is available on the EPO website as an online service.² Users wishing to pay fees by credit card are required to register with a user name (their email address) and a password to access the service. No smart card authentication is needed.

¹ OJ EPO 2020, A62.

² epo.org/applying/online-services/fee-payment.html.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 23 septembre 2021, relatif au paiement des taxes par carte de crédit

Par décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 22 août 2017, relative au paiement des taxes par carte de crédit (ci-après dénommée "la décision"), l'OEB a introduit une méthode supplémentaire de paiement des taxes.

Le présent communiqué définit les exigences et les modalités applicables à cette méthode de paiement des taxes. Il introduit, par rapport au communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 mai 2020, relatif au paiement des taxes par carte de crédit,¹ un plafond journalier pour les paiements par carte de crédit.

I. Définitions

1. Aux fins du présent communiqué (et de la décision), on entend par :

1.1 "paiement par carte de crédit", une opération de paiement par carte de crédit dans le cadre de laquelle le montant exigible est débité intégralement ;

1.2 "acquéreur", une banque ou tout autre établissement financier s'engageant par contrat avec l'OEB à accepter, à approuver et à traiter, au nom de l'OEB, les paiements par carte de crédit qui aboutissent à un transfert de fonds vers l'OEB. L'acquéreur règle ces paiements avec les banques émettrices des cartes ;

1.3 "payeur", une personne physique ou morale qui détient un compte de carte de crédit et autorise un paiement à partir de ce compte.

II. Exigences

2. Le service de l'OEB prévu pour le paiement des taxes par carte de crédit (ci-après dénommé "le service") est disponible sur le site Internet de l'OEB sous forme de service en ligne.² Les utilisateurs souhaitant acquitter des taxes par carte de crédit doivent s'enregistrer à l'aide d'un identifiant (leur adresse électronique) et d'un mot de passe pour accéder au service. Il n'est pas nécessaire de s'authentifier à l'aide d'une carte à puce.

¹ JO OEB 2020, A62.

² epo.org/applying/online-services/fee-payment_fr.html.

3. Derzeit akzeptiert das EPA folgende Kreditkarten: American Express,³ Mastercard und Visa. Das Amt trägt alle mit der Transaktion verbundenen Kosten.

III. Umfang und Funktionen

4. Die für eine bestimmte Anmeldung oder ein bestimmtes Patent zu entrichtenden Gebühren sind durch Wahl des betreffenden Verfahrens (Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT), Europäisches Patentübereinkommen (EPÜ) oder, sobald verfügbar, Einheitspatent (UP)) auszuwählen. Nach Auswahl der Gebühren ist die Option "Kreditkarte" als Zahlungsmöglichkeit zu wählen. Hat der Anmelder Anspruch auf eine Gebührenermäßigung (z. B. nach Regel 6 (3) EPÜ oder eine ermäßigte internationale Anmeldegebühr), so hat der Zahler die betreffende Ermäßigung anzugeben, die daraufhin automatisch angewandt wird. Das Tageslimit für Kreditkartenzahlungen wird auf 10 000,00 EUR pro Kreditkarte und pro Nutzerkonto festgelegt. Die Verwendung mehrerer Kreditkarten ist erlaubt, sofern das Tageslimit nicht überschritten wird. Zur Bestimmung des Tageslimits pro Nutzerkonto gilt ein Unternehmen als Inhaber eines Nutzerkontos, unabhängig davon, ob das Konto im Namen des Unternehmens oder eines einzelnen Mitarbeiters verwendet wird. Daher gilt das Tageslimit auch als erreicht, wenn es durch die Verwendung verschiedener Nutzerkonten einzelner Mitarbeiter erreicht wird. Bei Überschreitung des Tageslimits kann das EPA die jeweilige Kreditkarte für weitere Zahlungen sperren.

5. Der Dienst sieht keine automatische Unterstützung von Funktionen vor, die nur für eine kleine Zahl von Anmeldungen gelten, etwa die Angabe von Staaten, für die die Benennungsgebühr entrichtet wurde, sofern die Anmeldungen vor dem 1. April 2009 eingereicht wurden oder vor diesem Tag in die europäische Phase eingetreten sind. In solchen Fällen kann der Zahler in einem speziellen Kästchen manuell den Gebührenbetrag für die gewählten benannten Staaten eingeben und ein separates Schreiben mit deren Auflistung einreichen.

3. The EPO currently accepts the following credit cards: American Express,³ Mastercard and Visa. It will bear any transaction-related charges.

III. Scope and functionalities

4. The fees payable for a specific application or patent have to be selected by choosing the procedure in question (Patent Cooperation Treaty (PCT), European Patent Convention (EPC) or, once available, Unitary Patent (UP)). After the fees have been selected, "credit card" has to be chosen as the method of payment. Should the applicant be entitled to a fee reduction (e.g. under Rule 6(3) EPC or in the international filing fee), the payer has to indicate the reduction in question, which will then be applied automatically. A daily limit for credit card payments is set at EUR 10 000.00 per credit card and per user account. The use of multiple credit cards is allowed, provided that the daily limit is not exceeded. For the purpose of determining the daily limit per user account, a company is considered to be the holder of a user account, irrespective of whether the account used is in the name of that company or an individual employee. Therefore, the daily limit will also be considered to have been reached where it is reached through the use of different user accounts of individual employees. In the event that the daily limit is exceeded, the EPO may block the respective credit card for further payments.

5. The service will not actively support functionalities limited to a small number of applications, such as indicating the states for which the designation fee has been paid in the case of applications filed or entering the European phase before 1 April 2009. In such cases, the payer can manually enter, in a dedicated box, the fee amount applicable for the chosen designated states, and submit a separate letter listing them.

3. L'OEB accepte actuellement les cartes de crédit suivantes : American Express,³ Mastercard et Visa. Il prendra en charge les éventuels frais de transaction.

III. Portée et fonctionnalités

4. Les taxes dues au titre d'une demande ou d'un brevet spécifique doivent être sélectionnées en choisissant la procédure concernée (le Traité de coopération en matière de brevets (PCT), la Convention sur le brevet européen (CBE) ou, lorsqu'il sera disponible, le brevet unitaire (BU)). Après sélection des taxes, la "carte de crédit" doit être choisie comme méthode de paiement. Si le demandeur a droit à une réduction de taxe (par exemple au titre de la règle 6(3) CBE ou pour la taxe internationale de dépôt), le payeur doit indiquer la réduction en question, qui sera ensuite appliquée automatiquement. Un plafond journalier pour les paiements par carte de crédit est fixé à 10 000,00 EUR par carte de crédit et par compte utilisateur. L'utilisation de plusieurs cartes de crédit est autorisée, à condition que le plafond journalier ne soit pas dépassé. Aux fins de déterminer le plafond journalier par compte utilisateur, une société est réputée être le titulaire d'un compte utilisateur, que le compte utilisé soit au nom de cette société ou à celui d'un employé. Par conséquent, le plafond journalier sera également considéré comme étant atteint lorsqu'il est atteint en utilisant différents comptes utilisateurs d'employés. Si le plafond journalier est dépassé, l'OEB peut bloquer la carte de crédit concernée pour les paiements futurs.

5. Le service ne prendra pas activement en charge les fonctionnalités limitées à un petit nombre de demandes, telles que l'indication des États pour lesquels la taxe de désignation a été acquittée, dans le cas de demandes qui ont été déposées, ou qui sont entrées dans la phase européenne, avant le 1^{er} avril 2009. En pareil cas, le payeur peut saisir manuellement, dans une case prévue à cet effet, le montant de la taxe applicable aux États désignés qui ont été choisis et présenter une lettre distincte les énumérant.

³ Seit 1. Juli 2020.

³ As of 1 July 2020.

³ Depuis le 1^{er} juillet 2020.

6. Um Gebühren für mehrere Anmeldungen oder Patente zu zahlen, statt einzelne Gebühren für die Zahlung auszuwählen, kann der Zahler Gebührendateien für Sammelzahlungen hochladen, indem er im Auswahlmenu **Gebührezahlung** auf **Gebührendatei hochladen** klickt. Gebührendateien können im XML-Format oder als CSV-Datei hochgeladen werden. Über die Schaltfläche **Gebührezahlung fortsetzen** können auch nach dem Hochladen noch die Gebührenbeträge bearbeitet oder weitere Einzelzahlungen hinzugefügt werden.

7. Da die vom Zahler angegebene E-Mail-Adresse der Nutzernamen für diesen Dienst ist, kann sie nicht für mehrere Nutzerkonten verwendet werden. Ein und dieselbe Kreditkarte kann jedoch mehreren Nutzerkonten zugewiesen werden, und umgekehrt können mehrere Kreditkarten einem einzigen Nutzerkonto zugewiesen werden.

8. Um die Zahlung vorzunehmen, muss der Zahler alle erforderlichen Kreditkarteninformationen angeben, wie die 16-stellige Zahl und den Sicherheitscode. Die vom Zahler offenbarten Informationen werden verschlüsselt; die Kreditkartenangaben können dann für spätere Transaktionen erneut verwendet werden.

9. Auf die Erteilung des Zahlungsauftrags hin wird dem Zahler auf dem Bildschirm eine (ausdruckbare) Bestätigung angezeigt, dass die Transaktion genehmigt wurde, einschließlich des Zahlungstags gemäß Artikel 3 des Beschlusses. Diese Bestätigung ergeht, nachdem das EPA vom Acquirer die Genehmigung der Transaktion erhalten hat.

10. Maßgeblich für die Bestimmung des Zahlungstags gemäß Artikel 3 des Beschlusses ist die für den Dienstort München geltende Zeitzone, d. h. mitteleuropäische Zeit.

11. Der Dienst umfasst eine Funktion mit dem Zahlungsverlauf. In diesem speziellen Bereich des Dienstes können die Zahler die bereits gezahlten Gebühren einsehen und Transaktionsbestätigungen herunterladen. Jede Transaktionsbestätigung enthält detaillierte Informationen zu den für eine bestimmte Anmeldung bzw. ein bestimmtes Patent gezahlten Gebühren sowie das Datum, an dem die Transaktion genehmigt wurde.

6. To pay fees for multiple applications or patents, instead of selecting individual fees for payment, the payer can upload fee payment files (i.e. make a batch payment) by selecting **Upload fee payments** file in the **Fees** dropdown menu. Fee payment files can be uploaded in xml format or as csv files. Once the files have been uploaded, the payer can still edit the fee amounts and add further individual payments by selecting **Continue paying fees**.

7. As the email address indicated by the payer is the user name for the service, it cannot be used for more than one user account. However, the same credit card can be allocated to multiple user accounts, and multiple credit cards can be allocated to a single user account.

8. To proceed with the payment, the payer must provide all required credit card information, such as its 16-digit number and its security code. The information disclosed by the payer is encrypted, and the credit card details may then be reused for subsequent transactions.

9. After submitting the payment order, the payer will promptly receive a (printable) confirmation on screen that the transaction has been approved, including the date of payment as defined in Article 3 of the decision. This confirmation is issued after the EPO receives approval of the transaction from the acquirer.

10. The time zone for determining the date of payment as defined in Article 3 of the decision is that applicable at the EPO's Munich site, i.e. Central European Time.

11. The service includes a payment history functionality. In this dedicated area of the service, payers may view the fees already paid and download transaction confirmations. Each transaction confirmation includes detailed information about the fees paid for a specific application or patent, and the date on which the transaction was approved.

6. Afin d'acquitter des taxes pour plusieurs demandes de brevet ou brevets, au lieu de sélectionner des taxes individuelles pour le paiement, le payeur peut charger des fichiers de paiement des taxes (c'est-à-dire faire un paiement groupé) en cliquant sur **Payer les taxes par chargement de fichier** dans le menu déroulant de l'onglet **Taxes**. Ces fichiers peuvent être chargés au format XML ou CSV. Une fois les fichiers chargés, le payeur peut encore modifier les montants de taxes et ajouter des paiements individuels supplémentaires en cliquant sur **Poursuivre le paiement des taxes**.

7. Étant donné que l'adresse électronique indiquée par le payeur constitue l'identifiant pour le service, elle ne peut pas être utilisée pour plusieurs comptes utilisateurs. Cependant, une même carte de crédit peut être affectée à plusieurs comptes utilisateurs, et plusieurs cartes de crédit peuvent être affectées à un même compte utilisateur.

8. Pour procéder au paiement, le payeur doit fournir toutes les informations requises relatives à la carte de crédit, telles que le numéro à 16 chiffres et le code de sécurité de celle-ci. Les informations divulguées par le payeur sont chiffrées et les données de sa carte de crédit pourront être réutilisées pour des transactions ultérieures.

9. Après avoir envoyé l'ordre de paiement, le payeur recevra rapidement sur l'écran une confirmation (en version imprimable) selon laquelle la transaction a été approuvée, comprenant notamment la date de paiement telle que définie à l'article 3 de la décision. Cette confirmation est émise après que l'OEB reçoit l'approbation de la transaction de la part de l'acquéreur.

10. Le fuseau horaire retenu pour déterminer la date de paiement telle que définie à l'article 3 de la décision est celui qui s'applique au site de l'OEB à Munich, à savoir l'heure de l'Europe centrale.

11. Le service comprend une fonctionnalité d'historique des paiements. Dans la partie du service prévue à cet effet, le payeur peut visualiser les taxes déjà acquittées et télécharger des confirmations de transaction. Chaque confirmation de transaction inclut des informations détaillées sur les taxes acquittées pour une demande ou un brevet spécifique, ainsi que la date à laquelle la transaction a été approuvée.

12. Eine genehmigte Kreditkartentransaktion kann nicht rückgängig gemacht werden.

IV. Rückerstattung

13. Für die Rückerstattung von Gebühren, die per Kreditkarte entrichtet wurden, gelten die allgemeinen Grundsätze für Rückerstattungen beim EPA (z. B. über ein laufendes Konto beim EPA, siehe Gebührenordnung, Richtlinien für die Prüfung im EPA, Teil A, Kapitel X, 10.3). Das EPA nimmt keine Rückerstattung auf das Kreditkartenkonto vor.

V. Absicherungen

14. Unbeschadet des Artikels 4 (2) des Beschlusses gelten die allgemeinen Absicherungen nach dem EPÜ und dem PCT, wenn Zahlungen per Kreditkarte sich verzögern, etwa aufgrund der Nichtverfügbarkeit oder eines allgemeinen Ausfalls einer der vom Präsidenten des EPA zugelassenen Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung (Regel 134 (1) und (5) EPÜ, Regel 82*quater*.1 a) PCT).

VI. Inkrafttreten

15. Die vorliegende Mitteilung ersetzt die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Mai 2020 über die Zahlung von Gebühren per Kreditkarte mit Wirkung vom 1. Oktober 2021.

12. An approved credit card transaction cannot be revoked.

IV. Refunds

13. Refunds of fees paid by credit card will be subject to the general principles governing refunds at the EPO (e.g. via a deposit account held at the EPO, see Rules relating to Fees, Guidelines for Examination in the EPO, Part A, Chapter X, 10.3). The EPO will not make any refunds into the credit card account.

V. Safeguards

14. Without prejudice to Article 4(2) of the decision, general safeguards under the EPC and PCT will apply if payments made by credit card are delayed, for instance due to the unavailability of, or a general breakdown in, any of the means of electronic communication permitted by the President of the EPO (Rules 134(1) and (5) EPC, Rule 82*quater*.1(a) PCT).

VI. Entry into force

15. The present notice replaces the Notice from the European Patent Office dated 13 May 2020 concerning the payment of fees by credit card with effect from 1 October 2021.

12. Une transaction effectuée par carte de crédit et approuvée ne peut pas être annulée.

IV. Remboursements

13. Les remboursements de taxes acquittées par carte de crédit seront soumis aux principes généraux régissant les remboursements à l'OEB (c'est-à-dire qu'ils seront effectués, par exemple, en créditant un compte courant détenu auprès de l'OEB ; cf. règlement relatif aux taxes et Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, partie A, chapitre X, 10.3). L'OEB n'effectuera aucun remboursement sur un compte de carte de crédit.

V. Garanties

14. Sans préjudice de l'article 4(2) de la décision, les garanties générales prévues par la CBE et le PCT s'appliqueront si les paiements effectués par carte de crédit sont retardés, par exemple en raison de l'indisponibilité, ou d'une panne générale, de l'un quelconque des moyens de communication électronique autorisés par le Président de l'OEB (règle 134(1) et (5) CBE, règle 82*quater*.1.a) PCT).

VI. Entrée en vigueur

15. Le présent communiqué remplace le communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 mai 2020, relatif au paiement des taxes par carte de crédit, avec effet au 1^{er} octobre 2021.